

УГОВОР

ИЗМЕЋУ СОЦИЈАЛИСТИЧКЕ ФЕДЕРАТИВНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И АРАПСКЕ РЕПУБЛИКЕ ЕГИПАТ О ИЗБЈЕГАВАЊУ ДВОСТРУКОГ ОПОРЕЗИВАЊА ДОХОТКА

*(“Службени лист СФРЈ – Међународни
уговори”, број 12/88)*

Члан 1.

ОСОБЕ НА КОЈЕ СЕ ПРИМЈЕЊУЈЕ УГОВОР

Овај се уговор примјењује на особе које су резиденти једне државе уговорнице или обију држава уговорница.

Члан 2.

ПОРЕЗИ НА КОЈЕ СЕ ПРИМЈЕЊУЈЕ УГОВОР

1. Овај се уговор примјењује на порезе на доходак што их уводи држава уговорница или њезине друштвено – политичке заједнице, неовисно о начину на који се плаћају.
2. Порезима на доходак сматрају се сви порези што се уводе на укупни доходак или на дијелове дохотка, укључујући порезе на приходе од отуђења покретнина или некретнина, те порезе на укупне износе особних доходака што их исплаћују предузећа.
3. Порези на које се примјењује овај уговор јесу:

а) у Југославији:

- (i) порез из дохотка,
- (ii) порез из особног дохотка радника,
- (iii) порез из особног дохотка од пољопривредне дјелатности,
- (iv) порез из особног дохотка од привредне дјелатности,
- (v) порез из особног дохотка од професионалне дјелатности,

(vi) порез из накнада од ауторских права, патената и техничких унапређења,

(vii) порез на приход од имовине и имовинских права,

(viii) порез на укупни приход грађана,

(ix) порез из дохотка стране особе од привредне и професионалне дјелатности,

(x) порез на добит стране особе по основи улагања средстава у домаћу организацију удруженог рада,

(xi) порез на приход остварен од превозничке дјелатности стране особе која нема представништво на територију Социјалистичке Федеративне Републике Југославије

(у наставку текста "југославенски порез");

б) у Египту:

(i) порез на доходак остварен од некретнина (који обухвата порез на земљиште, порез на зграде, Чафир – порез, и додатни порез који се заводи као постотак ових пореза за мјесне органе власти),

(ii) порез на доходак од покретнина који обухвата и додатне порезе за мјесне органе власти,

(iii) порез на комерцијалне и индустријске добити који обухвата и додатне порезе за мјесне органе власти,

(iv) порез на особне дохотке и накнаде,

(v) порез на добит од слободних професија и свих других некомерцијалних професија,

(vi) општи порез на доходак,

(vii) порез на добит корпорација који обухвата и додатне порезе за мјесне органе власти (у наставку текста "египатски порез").

4. Уговор се примјењује и на исте или суштински сличне порезе који се од дана потписивања овог уговора уведу уз или умјесто постојећих пореза. Надлежни органи држава уговорница саопштавају једни другима суштинске промјене у својим порезним законима.

(I) за Југославију – организацију удруженог рада и другу правну особу подложну опорезивању,

(II) за Египат – правну особу или особу која се сматра правном особом за потребе опорезивања,

Члан 3.

ОПШТЕ ДЕФИНИЦИЈЕ

1. За потребе овог уговора:

а) Израз "Југославија" означава Социјалистичку Федеративну Републику Југославију, а употребљен у географском смислу – означава териториј Југославије и подручје изван територијалног мора Југославије на којем Југославија може, на темељу унутрашњих законодавстава и у складу с међународним правом, остваривати права истраживања и искориштавања морског дна и подморја те њихових природних богатстава;

б) Израз "Египат" означава Арапску Републику Египат, а употребљен у географском смислу – означава териториј Египта и подручје изван територијалног мора Египта на којем Египат може, на темељу унутрашњег законодавства и у складу с међународним правом, остваривати права истраживања и искориштавања морског дна и подморја те њихових природних богатстава;

ц) Изрази "држава уговорница" и "друга држава уговорница" означавају Југославију или Египат, овисно о смислу;

д) Израз "држављанин" означава:

(I) за Југославију – физичку особу која према југославенским законима има држављанство Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и правну особу,

(II) за Египат – све физичке особе које имају држављанство Египта и све правне особе, партнерства и удружења која остварују овај статус према важећим законима у Египту.

б) Израз "особа" означава физичку и правну особу,

ц) Израз "друштво" означава:

г) Изрази "предузеће државе уговорнице" и "предузеће друге државе уговорнице" означавају, овисно о смислу, за Југославију – организацију удруженог рада и другу самоуправну организацију и заједницу, радне људе који особним радом самостално обављају дјелатности и предузеће основано изван територија Југославије којим руководи резидент Југославије, а за Египат – друштва у јавном сектору, јединице, мјешовите или приватне корпорације, партнерства и друге правне особе, самосталне дјелатности физичких особа и предузеће основано изван територија Египта којим руководи резидент Египта,

х) Израз "међународни промет" означава превоз бродом или зракопловом што га обавља предузеће чије се сједиште стварне управе налази у држави уговорници, осим ако се брод или зракоплов употребљава искључиво између мјеста у другој држави уговорници,

и) Израз "надлежни орган" означава:

(I) за Југославију – Савезни секретаријат за финансије односно његова овлашћеног представника,

(II) за Египат – министра финансија односно његова овлашћеног представника,

2. Када држава уговорница примјењује овај уговор, сваки израз недефиниран уговором има значење према закону те државе који се односи на порезе на које се овај уговор примјењује.

Члан 4.

РЕЗИДЕНТ

1. Израз "резидент државе уговорнице", за потребе овог уговора, означава особу која у држави уговорници, према законима те државе, подлијеже опорезивању у њој по основи својег пребивалишта, боравишта, сједишта управе или другога сличног обиљежја.

2. Ако је, према одредбама става 1. овог члана, физичка особа резидент обију држава уговорница, њезин се статус одређује овако:
 - а) сматра се да је резидент државе у којој има стално мјесто становања. Ако има стално мјесто становања у обје државе, сматра се да је резидент државе с којом су њезине особне и економске везе тјешње (средиште животних интереса),
 - б) ако се не може одредити у којој држави има средиште животних интереса, или ако ни у једној држави нема стално мјесто становања, сматра се да је резидент државе у којој има уобичајено мјесто становања,
 - ц) ако има уобичајено мјесто становања у обје државе или га нема ни у једној од њих, сматра се да је резидент државе чији је држављанин,
 - д) ако је држављанин обију држава или ни једне од њих, надлежни орган држава уговорница ријешит ће питање заједничким договором,
3. Ако је, према одредби става 1. овог члана, особа, осим физичке, резидент обију држава уговорница, сматра се да је резидент државе у којој се налази њезино сједиште стварне управе.

Члан 5.

СТАЛНА ПОСЛОВНА ЈЕДИНИЦА

1. Израз "стална пословна јединица", за потребе овог уговора, означава стално мјесто пословања преко којег се пословање предузећа потпуно или дјелимично обавља.
2. Под изразом "стална пословна јединица" разумијева се особито:
 - а) сједиште управе,
 - б) филијала,
 - ц) пословница,
 - д) творница,
 - е) радионица,
 - ф) рудник, извор нафте или плина, каменолом или друго мјесто искориштавања природних богатстава;
 - г) фарма или плантажа.
3. Градилиште или грађевински или инсталацијски радови чине сталну пословну јединицу само ако трају дуже од девет мјесеци.
4. Изнимно од одредаба ст. 1., 2. и 3. овог члана, под изразом "стална пословна јединица" не подразумева се:
 - а) кориштење објеката и опреме искључиво у сврху ускладиштење или излагање добара или робе која припада предузећу или повремена испорука добара или робе која припада предузећу а којом се не остварује добит,
 - б) одржавање залихе добара или робе која припада предузећу искључиво у сврху ускладиштења или излагања или повремене испоруке којом се не остварује добит,
 - ц) одржавање залихе добара или робе која припада предузећу искључиво са сврхом да је друго предузеће преради,
 - д) одржавање сталног мјеста пословања искључиво у сврху купње добара или робе или прибављања обавијести за предузеће,
 - е) одржавање сталног мјеста пословања искључиво у сврху рекламирања, пружања обавијести, знанственог истраживања или сличних дјелатности које имају припремни или помоћни карактер за предузеће,
 - ф) одржавање сталног мјеста пословања искључиво у сврхе дјелатности наведених у под ставовима од а) до е) било у којој комбинацији, уз услов да је укупна дјелатност сталног мјеста пословања која настаје из ове комбинације припремнога или помоћног карактера.
5. Изнимно од одредаба ст. 1. и 2. овог члана ако особа – осим заступника са самосталним статусом на којег се примјењује став 6 – ради у име предузећа те у држави уговорници има и уобичајено користи овлашћење да склапа уговора у име предузећа, сматра се да то предузеће има сталну пословну јединицу у тој држави у односу на дјелатности што их та особа обавља за предузеће, осим ако су дјелатности те

особе ограничене на дјелатности наведене у ставу 4. које, ако би се обављале преко сталног мјеста пословања, не би ово стално мјесто пословања чиниле сталном пословном јединицом према одредбама тог става.

6. Не сматра се да предузеће има сталну пословну јединицу у држави уговорници само зато што у тој држави обавља своје послове преко посредника, генералнога комисионог заступника или другог представника са самосталним статусом, ако ове особе дјелују у оквиру своје редовне пословне дјелатности.
7. Чињеница да друштво које је резидент државе уговорнице контролира или је под контролом друштва које је резидент друге државе уговорнице или које обавља пословање у тој другој држави (било преко сталне пословне јединице или на други начин), сама по себи није довољна да се једно друштво сматра сталном пословном јединицом другог друштва.

Члан 6.

ДОХОДАК ОД НЕКРЕТНИНА

1. Доходак што га резидент државе уговорнице оствари од некретнине (укључујући доходак од пољопривреде или шумарства) која се налази у другој држави уговорници, може се опорезивати у тој другој држави.
2. Израз "некретнина" има значење према закону државе уговорнице у којој се наведена имовина налази. Поморски бродови и зракоплови не сматрају се некретнинама.
3. Одредбе става 1. овог члана примјењују се и на доходак који се оствари од непосредног кориштења, изнајмљивања или другог начина кориштења некретнине.
4. Одредбе ст. 1. и 3. овог члана примјењују се и на доходак од некретнине предузећа те на доходак од некретнине која се користи за обављање самосталних особних дјелатности.
1. Доходак предузећа државе уговорнице опорезују се само у тој држави, осим ако предузеће обавља пословање у другој држави уговорници преко сталне пословне јединице која се у њој налази. Ако предузеће обавља пословање у другој држави уговорници преко сталне пословне јединице, доходак предузећа може се опорезивати у тој другој држави, али само до износа који се приписује тој сталној пословној јединици.
2. У складу с одредбама става 3. овог члана, ако предузеће државе уговорнице обавља пословање у другој држави уговорници преко сталне пословне јединице која се у њој налази, тој се сталној пословној јединици у свакој држави уговорници приписује доходак који би могла остварити да је била одвојено и посебно предузеће које се бави истим или сличним дјелатностима уз исте или сличне увјете и да је пословала потпуно самостално с предузећем, чија је стална пословна јединица.
3. При одређивању дохотка сталне пословне јединице, као одбици се признају трошкови који су учињени за потребе сталне пословне јединице, укључујући и извршне и опће административне трошкове тако учињене у држави у којој се стална пословна јединица налази или на другом мјесту.
4. Доходак који се приписује сталној пословној јединици одређују се на темељу посебних пословних књига сталне пословне јединице. Ако такве књиге не представљају одговарајућу основу за одређивање дохотка сталне пословне јединице, такав се доходак може одредити на темељу расподеле укупних доходака предузећа на његове пословне дијелове. Усвојена метода расподеле треба да је таква да резултат буде у складу с начелима из овог члана.
5. Сталној пословној јединици не приписује се доходак ако та стална пословна јединица само купује добра или робу за предузеће.
6. За потребе ст. од 1. до 5. овог члана, доходак који се приписује сталној пословној јединици одређује се истим методом из године у годину, осим ако постоји оправдан и довољан разлог да се поступи другачије.

Члан 7.

ДОХОДАК ОД ПОСЛОВАЊА

7. Одредбе овог члана примјењују се на добит што је резидент Египта оствари у

Југославији од улагања средстава у домаћу организацију удруженог рада.

8. Ако доходак обухвата и дијелове дохотка који су на посебан начин регулирани у другим члановима овог уговора, одредбе овог члана не утичу на одредбе тих чланова.

Члан 8.

ПОМОРСКИ И ЗРАЧНИ ПРОМЕТ

1. Доходак од употребе бродова или зракоплова у међународном промету опорезује се само у држави уговорници у којој се налази сједиште стварне управе предузећа.
2. Ако се сједиште стварне управе предузећа које се бави поморским прометом налази на поморском броду, сматра се да се то сједиште налази у држави уговорници у којој се налази матична лука поморског брода или, ако нема матичне луке, да се налази у држави уговорници чији је резидент корисник поморског брода.
3. Одредбе става 1. овог члана примјењују се на доходак од судјеловања у пулу, заједничком пословању или у међународној пословној агенцији.

Члан 9.

УДРУЖЕНА ПРЕДУЗЕЋА

1. Ако,
 - а) предузеће државе уговорнице непосредно или посредно судјелује у управљању, контроли или имовини предузећа друге државе уговорнице, или
 - б) исте особе непосредно или посредно судјелују у управљању, контроли или имовини предузећа државе уговорнице и предузећа друге државе уговорнице,и ако су у једном и у другом случају између тих двају предузећа у њиховим трговинским или финансијским односима створени или наметнути увјети различити од увјета што би били створени између самосталних предузећа, дохоци који би без тих увјета настали за једно од предузећа, али због

тих увјета нису настали, могу се унијети у доходак тог предузећа и у складу с тим опорезивати.

Члан 10.

ДИВИДЕНДЕ

1. Дивиденде што их је исплатило друштво – резидент државе уговорнице резиденту друге државе уговорнице - могу се опорезивати у тој другој држави.

2. Дивиденде из става 1. овог члана могу се опорезовати и у држави уговорници чији је резидент друштво које исплаћује дивиденде, у складу са законима те државе, али тако разрезан порез не може бити већи од:

- а) 5% од бруто износа дивиденди ако је прималац друштво (изузимајући партнерство) које изравно има најмање 25% капитала друштва које исплаћује дивиденде,
- б) 15% од бруто износа дивиденди у свим другим случајевима.

Овај став не утјече на опорезивање доходака друштва из којих се дивиденде исплаћују.

3. Израз "дивиденде", како је употребијен у овом члану, означава за Египат – доходак од акција или других права која нису потраживања а судјелују у дохоцима те доходак од других права друштва који је изједначен с дохотком од акција према порезним законима те државе чији је резидент друштво које врши расподелу. Тај израз не укључује добит што је у Југославији оствари резидент Египта од улагања средстава у домаћу организацију удруженог рада.

4. Одредбе ст. 1. и 2. овог члана не примјењују се ако прималац дивиденди – резидент државе уговорнице обавља пословање у другој држави уговорници чији је резидент друштво које исплаћује дивиденде, преко сталне пословне јединице која се налази у тој држави, или у тој другој држави обавља самосталне особне дјелатности из сталне базе која се налази у тој држави, а право на темељу којег се дивиденде исплаћују повезано је са сталном пословном јединицом или сталном базом. У том се случају примјењују, према потреби, одредбе чл. 7. или 14. овог уговора.

5. Ако друштво које је резидент државе уговорнице остварује добит или доходак из друге државе уговорнице, та друга држава не може завести порез на дивиденде што их исплаћује друштво, осим ако су те дивиденде исплаћене резиденту те друге државе или ако је право на темељу којег се дивиденде исплаћују непосредно повезано са сталном пословном јединицом или сталном базом која се налази у тој другој држави, нити да нерасподијељену добит друштва опорезује порезом на нерасподијељену добит друштва, чак и ако се исплаћене дивиденде или нерасподијељена добит у потпуности или дјелимично састоје од добити или дохотка који су настали у тој другој држави.

Члан 11.

КАМАТЕ

1. Камате које настају у држави уговорници и исплаћене су резиденту друге државе уговорнице могу се опорезивати у тој другој држави.
2. Камате из става 1. овог члана могу се опорезивати и у држави уговорници у којој настају, у складу са законима те државе, али тако разрезан порез не може бити већи од 15% од бруто износа камата. Надлежни органи држава уговорница договарају се о начину примјене овог ограничења.
3. Израз "камата", како је употребијен у овом члану, означава доходак од државних вриједносних папира или обвезница, овисно о томе да ли су осигуране залогом и да ли се на темељу њих стјече право на удио и у добити, доходак од потраживања сваке врсте те сваки други доходак који је изједначен с дохотком од позајмљеног новца према порезном закону државе у којој доходак настаје.
4. Одредбе става 1. и 2. овог члана не примјењују се ако прималац камата резидент државе уговорнице обавља пословање у другој држави уговорници у којој камате настају, преко сталне пословне јединице која се налази у тој држави, или у тој другој држави обавља самосталне особне дјелатности из сталне базе која се налази у тој држави, а потраживање на које се плаћају камате непосредно је повезано с том сталном пословном јединицом или сталном базом. У том се случају примјењују, према потреби, одредбе чл. 7. или 14. овог уговора.
5. Сматра се да камате настају у држави уговорници ако је платилац сама та држава, њезина друштвено – политичка заједница или резидент те државе. Ако особа која плаћа камате, без обзира на то да ли је резидент државе уговорнице, има у држави уговорници сталну пословну јединицу или сталну базу на коју се односи задужење на које се плаћају камате, а те камате падају на терет те сталне пословне јединице или сталне базе, сматра се да камате настају у држави у којој се налази стална пословна јединица или стална база.
6. Ако, због посебног односа између платиоца и примаоца или између њих и неке друге особе, износ камата, имајући на уму потраживање за које се оне плаћају, премашује износ који би био уговорен између платиоца и примаоца, одредбе овог члана примјењују се само на износ што би био уговорен да таква односа нема. У том се случају вишак плаћеног износа опорезује у складу са законима сваке државе уговорнице, имајући на уму остале одредбе овог уговора.

Члан 12.

АУТОРСКЕ НАКНАДЕ

1. Ауторске накнаде које настају у држави уговорници и исплаћене су резиденту друге државе уговорнице могу се опорезивати у тој другој држави.
2. Ауторске накнаде из става 1. овог члана могу се опорезивати и у држави уговорници у којој настају, у складу са законима те државе, али тако разрезан порез не може бити већи од 15% бруто износа ауторских накнада. Надлежни органи држава уговорница договарају се о начину примјене овог ограничења.
3. Израз "ауторске накнаде", како је употребијен у овом члану, означава плаћања било које врсте која су примљена као накнада за кориштење или право кориштења ауторског права на књижевно, умјетничко или знаствено дјело, укључујући кинематографске филмове и филмове или врпце за телевизију или радио, те за кориштење или за право кориштења патента, заштитног знака, нацрта или модела, плана, тајне формуле или поступка, или

за кориштење или за право кориштења индустријске, комерцијалне или знанствене опреме, или за обавијести које се односе на индустријска, комерцијална или знанствена искуства.

4. Одредбе ст. 1. и 2. овог члана не примјењују се ако примаца ауторске накнаде – резидент државе уговорнице, обавља пословање у другој држави уговорници у којој ауторске накнаде настају, преко сталне пословне јединице која се налази у тој држави, или у тој другој држави обавља самосталне особне дјелатности из сталне базе која се налази у тој држави, а право или имовина на темељу којих се ауторске накнаде плаћају непосредно су повезани са сталном пословном јединицом или сталном базом. У том се случају примјењују, према потреби, одредбе чл. 7. или 14. овог уговора.
5. Сматра се да ауторске накнаде настају у држави уговорници ако је платилац сама та држава, њезина друштвено – политичка заједница или резидент те државе. Ако особа која плаћа ауторске накнаде, без обзира на то да ли је резидент државе уговорнице, има у држави уговорници сталну пословну јединицу или сталну базу на коју се односи обавеза плаћања ауторских накнада, а те ауторске накнаде падају на терет те сталне пословне јединице или сталне базе, сматра се да ауторске накнаде настају у држави у којој се налази стална пословна јединица или стална база.
6. Ако, због посебног односа између платиоца и примаоца или између њих и неке друге особе износ ауторских накнада, имајући на уму кориштење, право кориштења или обавијести за које су оне плаћене, премаши, и износ који би био уговорен између платиоца и примаоца, одредбе овог члана примјењују се само на износ који би био уговорен да таквог односа нема. У том се случају вишак плаћеног износа опорезује у складу са законима сваке државе уговорнице, имајући на уму остале одредбе овог уговора.

Члан 13.

ПРИХОДИ ОД ИМОВИНЕ

1. Приходи што их оствари резидент државе уговорнице од отуђења некретности која се налази у другој

држави уговорници могу се опорезивати у тој другој држави.

2. Приходи до отуђења покретности која је дијелом имовине намијењене за пословање сталне пословне јединице што је предузеће државе уговорнице има у другој држави уговорници или од покретности која припада сталној бази што је користи резидент државе уговорнице у другој држави уговорници за обављање самосталних особних дјелатности, укључујући и такве приходе од отуђења те сталне пословне јединице (саме или заједно с цијелим предузећем) или сталне базе, могу се опорезивати у тој другој држави.
3. Изнимно од одредбе става 2. овог члана, приходи од отуђења бродова или зракоплова који се употребљавају у међународном промету или од покретности које служи за употребу таквих поморских бродова или зракоплова опорезују се само у држави уговорници у којој се налази сједиште стварне управе предузећа.

Члан 14.

САМОСТАЛНЕ ОСОБНЕ ДЈЕЛАТНОСТИ

1. Доходак што га резидент државе уговорнице оствари од професионалних дјелатности или других самосталних дјелатности може се опорезивати у тој држави. Осим у случају предвиђеном у ставу 2. овог члана, такав доходак се изузима од пореза у другој држави уговорници.
2. Доходак што га резидент државе уговорнице оствари од професионалних дјелатности или од других самосталних дјелатности у другој држави уговорници може се опорезивати у тој другој држави, ако резидент борави у тој другој држави у раздобљу или раздобљима која укупно трају више 183 дана или више у дотичној календарској години, без обзира на то да ли тај резидент има сталну базу у тој другој држави.
3. Израз "професионалне дјелатности" посебно обухвата самосталне знанствене, књижевне, умјетничке, образовне или наставне дјелатности те самосталне дјелатности лијечника, одвјетника, инжењера, архитеката, стоматолога и рачуновођа.

Члан 15.

РАДНИ ОДНОС

1. У складу с одредбама чл. 16., 17. и 20. овог уговора, особни дохоци и друга слична примања што их резидент државе уговорнице оствари из радног односа опорезују се само у тој држави, осим ако се рад обавља у другој држави уговорници. Ако се рад обавља у другој држави уговорници, таква примања могу се опорезивати у тој другој држави будући да су у њој остварена.
2. Изнимно од одредбе става 1. овог члана, примања што их резидент државе уговорнице оствари из радног односа у другој држави уговорници опорезују се само у првспоменутој држави:
 - а) ако прималац борава у другој држави у раздобљу или раздобљима која укупно не трају дуже од 183 дана у дотичној календарској години,
 - б) ако је примања исплатила особа или су исплаћена у име особе која није резидент друге државе,
 - ц) ако примања не падају на терет сталне пословне јединице или сталне базе коју особа има у другој држави.
3. а) Примања из радног односа што их физичкој особи исплаћује држава уговорница или њезина друштвено – политичка заједница опорезују се само у тој држави.
б) Таква се примања опорезују само у другој држави уговорници ако је рад обављен у тој држави, а физичка особа је резидент те државе, и :
 - (и) држављанин те државе,
 - (ии) није постала резидент те државе искључиво због обављања рада.
4. Примања из радног односа у вези с привредном дјелатношћу државе уговорнице или њезине друштвено – политичке заједнице опорезују се у складу с одредбама ст. 1. и 2. овог члана.
5. Примање што их резидент Југославије оствари радом у Заједничком привредном представништву Југославије или Туристичком савезу Југославије опорезују се само у Југославији.

6. Изнимно од одредаба ст. од 1. до 5. овог члана, примања остварена из радног односа на броду или зракоплову у међународном промету могу се опорезивати у држави уговорници у којој се налази сједиште стварне управе предузећа.

Члан 16.

НАКНАДЕ ОСТВАРЕНЕ ЗА РАД У ЗАЈЕДНИЧКИМ ОРГАНУ ПОСЛОВАЊА (НАКНАДЕ ДИРЕКТОРА)

1. Накнаде директора и друга слична примања што их оствари резидент Југославије у својству члана одбора директора друштва које је резидент Египта могу се опорезивати у Египту.
2. Накнаде и друга слична примања што их оствари резидент Египта у својству члана заједничког органа пословања друштва које је резидент Југославије могу се опорезивати у Југославији.

Члан 17.

УМЈЕТНИЦИ И СПОРТАШИ

1. Изнимно од одредаба чл. 14. и 15. овог уговора, доходак што га резидент државе уговорнице оствари као извођач – казалишни, филмски, радио или телевизијски умјетник, или музичар или спорташ од особних дјелатности у том својству, које су обављене у другој држави уговорници, може се опорезивати у тој другој држави.
2. Ако доходак од особних дјелатности извођача или спорташа у том својству не притјече особно извођачу или спорташу него другој особи, тај се доходак може, изнимно од одредаба чл. 7., 14. и 15. овог уговора, опорезивати у држави уговорници у којој су обављене дјелатности извођача или спорташа.
3. Изнимно од одредаба ст. 1. и 2. овог члана, доходак који је остварен од дјелатности споменутих у ставу 1. овог члана у оквиру програма културне или спортске размјене, што су га одобриле обје државе уговорнице, изузима се од опорезивања у држави уговорници у којој се те дјелатности обављене.

Члан 18.

ПЕНЗИЈЕ

1. Пензије и друга слична примања исплаћена резиденту државе уговорнице по основи пријашњег радног односа опорезују се само у тој држави.
2. а) Пензије што их држава уговорница или њезина друштвено – политичка заједница исплати физичкој особи из буџета или из посебних средстава опорезују се у тој држави.

б) Такве се пензије опорезују само у другој држави уговорници ако је физичка особа резидент и држављанин те државе.

Члан 19.

СТУДЕНТИ И УЧЕНИЦИ УСМЈЕРЕНОГ ОБРАЗОВАЊА

1. Средства за издржавање, образовање или обуку, што их добива студент или ученик усмјереног образовања или приправник који је непосредно прије одласка у државу уговорницу био или јест резидент друге државе уговорнице и који борави у првспоменутој држави искључиво ради образовања или обуке, не опорезују се у тој држави, уз увјет да та средства настају из извора изван те државе.
2. Студент или ученик усмјереног образовања или приправник из става 1. овог члана у току образовања или обуке има право на исте изнимке, ослобађања или смањења пореза на поклоне у новцу, стипендије и примања из радног односа, који нису обухваћени ставом 1. овог члана, као што их имају резиденти државе уговорнице у којој борави.

Члан 20.

ПРОФЕСОРИ

1. Физичка особа која борави у држави уговорници ради држања наставе или ангажирања у истраживачком раду на свеучилишту, вишој школи или другој признатој образовној институцији у тој држави уговорници и која јест или је непосредно прије тог боравка била резидент друге државе уговорнице

изузима се од опорезивања у првспоменутој држави уговорници на примања за такву наставу или истраживачки рад за раздобље које није дуже од двије године од дана њезина првог боравка у ту сврху.

2. Одредба става 1. овог члана не примјењују се на доходак од истраживачког рада ако истраживачки рад није подузет у јавном интересу, него првенствено у особном интересу одређене особе или више особа.

Члан 21.

МЕТОДЕ ЗА ОТКЛАЊАЊЕ ДВОСТРУКОГ ОПОРЕЗИВАЊА

1. Ако резидент државе уговорнице остварује доходак који се, у складу с одредбама овог уговора, може опорезивати у другој држави уговорници, првспоменута држава, у складу с одредбама ст. 2. и 3. овог члана изузима такав доходак од пореза.
2. Ако резидент државе уговорнице остварује дијелове дохотка који се, у складу с одредбама чл. 10., 11. и 12. овог уговора могу опорезивати у другој држави уговорници, првспоменута држава одобрава, као одбитак од пореза на доходак тог резидента, износ једнак порезу плаћеном у тој другој држави. Тај одбитак не може бити већи од дијела пореза, како је обрачунат прије одбијања, који се приписује дијеловима дохотка који се остварује из те друге државе.
3. Ако је, у складу с неком одредбом овог уговора, доходак што га оствари резидент државе уговорнице изузет из пореза у тој држави, та држава може, при обрачунавању пореза на остали доходак тог резидента, узети у обзир изузети доходак.
4. За потребе одбитка од пореза на доходак у држави уговорници, сматра се да порез плаћен у другој држави уговорници обухвата порез који би био плаћен у тој другој држави уговорници, али га је та држава уговорница умањила или укинула у складу са својим законским одредбама о порезним олакшицама.

- Одредбе овог члана примјењују се на порезе наведене у члану 2. овог уговора.

Члан 22.

ЈЕДНАК ТРЕТМАН

- Држављани државе уговорнице не подлијежу у другој држави уговорници опорезивању или обавези у вези с опорезивањем који су другачији или тежи од опорезивања и обавеза у вези с опорезивањем којима држављани те друге државе подлијежу или могу подлијегати у истим увјетима.
- Опорезивање сталне пословне јединице коју предузеће државе уговорнице има у другој држави уговорници не може бити неповољније у тој другој држави од опорезивања предузећа те друге државе која обављају исте дјелатности. Ова се одредба не може тумачити тако да обвезује државу уговорницу да резидентима друге државе уговорнице одобрава особна ослобађања, олакшице и смањења у сврхе опорезивања због особног статуса или обитељских обавеза које одобрава својим резидентима.
- Камате, ауторске накнаде и друге исплате што их предузеће државе уговорнице плаћа резиденту друге државе уговорнице, ради одређивања опорезивих доходака тог предузећа, одбијају се уз исте увјете као да су исплаћене резиденту првоспоменуте државе, осим у случајевима предвиђеним одредбама члана 9., члана 11. става 6. или члана 12. става 6. овог уговора. На исти начин, дугови предузећа државе уговорнице резиденту друге државе уговорнице, ради одређивања опорезиве имовине тог предузећа, одбијају се уз исте увјете као да су били уговорени с резидентом првоспоменуте државе.
- Предузећа државе уговорнице, чију имовину потпуно или дјелимично посједују или контролирају, посредно или непосредно, један резидент или више резидената друге државе уговорнице, у првоспоменутој држави уговорници не подлијежу опорезивању или обавези у вези с опорезивањем који су другачији или тежи од опорезивања и обавеза у вези с опорезивањем којима друга слична предузећа првоспоменуте државе подлијежу, или могу подлијегати.

Члан 23.

ПОСТУПАК ЗАЈЕДНИЧКОГ ДОГОВАРАЊА

- Ако резидент државе уговорнице сматра да мјере једне државе уговорнице или обију држава уговорница доводе или ће довести до тога да не буде опорезован у складу с одредбама овог уговора, он може, без обзира на правна средства предвиђена унутрашњим законом тих држава, изложити свој случај надлежном органу државе уговорнице чији је резидент.
- Надлежни орган, ако сматра да је приговор оправдан и ако није у могућности сам доћи до задовољавајућег рјешења, настоји ријешити случај заједничким договором с надлежним органом друге државе уговорнице, ради избегавања опорезивања које није у складу с овим уговором.
- Надлежни органи држава уговорница настојат ће заједничким договором отклонити тешкоће или нејасноће које настају при тумачењу или примјени овог уговора. Они се могу и заједнички савјетовати ради избегавања двоструког опорезивања у случајевима који нису предвиђени овим уговором.
- Надлежни органи држава уговорница могу непосредно међусобно општити ради постизања договора у смислу ст. 1., 2. и 3. овог члана. Ако је потребно ради постизања договора обавити усмену размјену мишљења, она се може обавити преко комисије састављене од представника надлежних органа држава уговорница.

Члан 24.

РАЗМЈЕНА ОБАВИЈЕСТИ

1. Надлежни органи држава уговорница размјењују обавијести које су потребне за примјену одредаба овог уговора или унутрашњих закона држава уговорница који се односе на порезе обухваћене овим уговором, ако опорезивање према тим законима није у супротности с овим уговором. Обавијести примљене од државе уговорнице те обавијести добивене према унутрашњим законима те државе сматрају се тајном и могу се саопштити само особама или органима (укључујући судове и управне органе) надлежнима за разрез или наплату пореза обухваћених овим уговором. Те се особе или органи користе обавијестима само у те сврхе. Они могу саопштити обавијести у јавноме судском поступку или судским одлукама.
2. Одредбе става 1. овог члана не могу се ни у којем случају тумачити као обавеза надлежних органа држава уговорница да:
 - а) подузимају управне мјере супротне законима и управној пракси те или друге државе уговорнице,
 - б) дају обавијести које се не могу добити по законима или у уобичајеном управном поступку те или друге државе уговорнице,
 - ц) дају обавијести које откривају пословну или службену тајну, или пословни поступак, или обавијести чије би саопћење било супротно јавној политици (јавном поретку).

Члан 25.

ДИПЛОМАТСКИ И КОНЗУЛАРНИ ПРЕДСТАВНИЦИ

Одредбе овог уговора не утјечу на порезне повластице дипломатских или конзуларних представника предвиђене општим правилима међународног права или одредбама посебних уговора.

Члан 26.

СТУПАЊЕ НА СНАГУ

1. Овај се уговор ратифицира и ратификацијски инструменти размјењују у Београду.
2. Уговор ступа на снагу на дан размјене ратификацијских инструмената, а његове

се одредбе о порезу на доходак примјењују за сваку порезну годину, која почиње 1. јануара или након 1. јануара календарске године која слиједи годину у којој су размјењени ратификацијски инструменти.

Члан 27.

ПРЕСТАНАК ВАЖЕЊА

Овај уговор остаје на снази док га не откаже једна држава уговорница. Свака држава уговорница може овај уговор отказати дипломатским путем, доставом обавијести о престанку важења најкасније шест мјесеци прије краја календарске године након пет година од дана његова ступања на снагу. У том случају, овај уговор престаје важити за порезе на доходак за сваку порезну годину која почиње на 1. јануара или након 1. јануар календарске године која слиједи годину у којој је дана обавијест о престанку важења.